



# ANONYMES, JUSTES ET PERSÉCUTÉS DURANT LA PÉRIODE NAZIE DANS LES COMMUNES DE FRANCE

WWW.AJPN.ORG

The screenshot displays the AJPN website interface. At the top, there's a navigation bar with 'Adhérer, Faire un don' and a search bar. The main header features the name 'Régine Gartenlaub' and 'Géorgette Cheverry' with a location 'Paris 75000 - Paris'. Below this, a 'Sommaire' section lists 'Histoire' and 'Marckolsheim'. The 'Histoire' section contains the following text:

Georgette Cheverry\* vit seule à Paris avec son petit garçon, tandis que son mari, médecin a été fait prisonnier par les Allemands. Ils habitent l'hôpital pédiatrique. Professeur de littérature, elle donne également des cours de musique.

L'une de ses élèves, Odette Gartenlaub, élève brillante du Conservatoire de Paris, est la fille aînée de Jacques et Pauline Gartenlaub.

Jacques Gartenlaub, né en Bucovine et Pauline, née à Londres, s'étaient rencontrés à Paris et mariés en 1921. Ils deviennent Français en 1927.

Il eut 4 enfants, Odette, née en 1922, Georges, né en 1926, Régine, née en 1932 et Dina, née en 1934. Jacques Gartenlaub était bijoutier.

Après l'invasion de la France, la famille se réfugie à Pornic, en Loire-Atlantique, où habitent deux de ses tantes. Ils y resteront quelques semaines avant de rentrer à Paris.

Après avoir été obligé de signaler son entreprise comme juive, à l'aide d'un grand panneau sur la vitrine, la boutique de Jacques Gartenlaub est aryanisée et l'appartement dans lequel ils habitaient confisqué par les autorités françaises en 1941.

Ils doivent démissionner et Pauline trouve un logement dans le Marais à Paris.

Ils confient à Georgette Cheverry\* des bijoux et des objets précieux qu'ils ont réussi à emporter.

Odette, lauréate de nombreux prix de musique ne peut plus s'inscrire au Conservatoire interdit aux Juifs à partir de juin 1942, tout comme l'accès aux jardins publics, aux théâtres, aux cinémas... et n'ont accès qu'à des magasins d'alimentation qu'une heure par jour.

Elle entre à FUGIF (Union générale des Français) et se fait passer pour une Française.

Les 16 et 17 juillet 1942, lors de la rafle des juifs étrangers, 13 000 personnes sont arrêtées. De nombreux de leurs amis et connaissances sont arrêtés.

Les Gartenlaub ne sont pas rattrapés.

Le 18 juillet 1943, Odette entend qu'une amie lui a écrit de la part de son père, Jacques Gartenlaub, qu'il est toujours vivant.

En attendant de trouver une meilleure solution, Georgette Cheverry\* leur retire l'étoile de la Résistance.

Régine, 10 ans, et Dina, 5 ans, restent à Paris. Georgette Cheverry\* les accompagne en train à la gare de la Gare d'Orléans et leur donne le nom de Régine et Dina Gartelet.

The article is accompanied by several photographs: a black and white photo of a woman and a child, a portrait of a man, a group photo, and a portrait of a young girl. The website also features a sidebar with navigation links and a footer with contact information.

*L'AJPN s'est créée pour offrir une plate-forme ouverte de contributions, d'échanges et de rencontres entre toutes les personnes désireuses d'apporter un témoignage qui permettra d'enrichir, de compléter et de faire connaître une histoire ou un épisode de sauvetage durant la Seconde Guerre mondiale.*

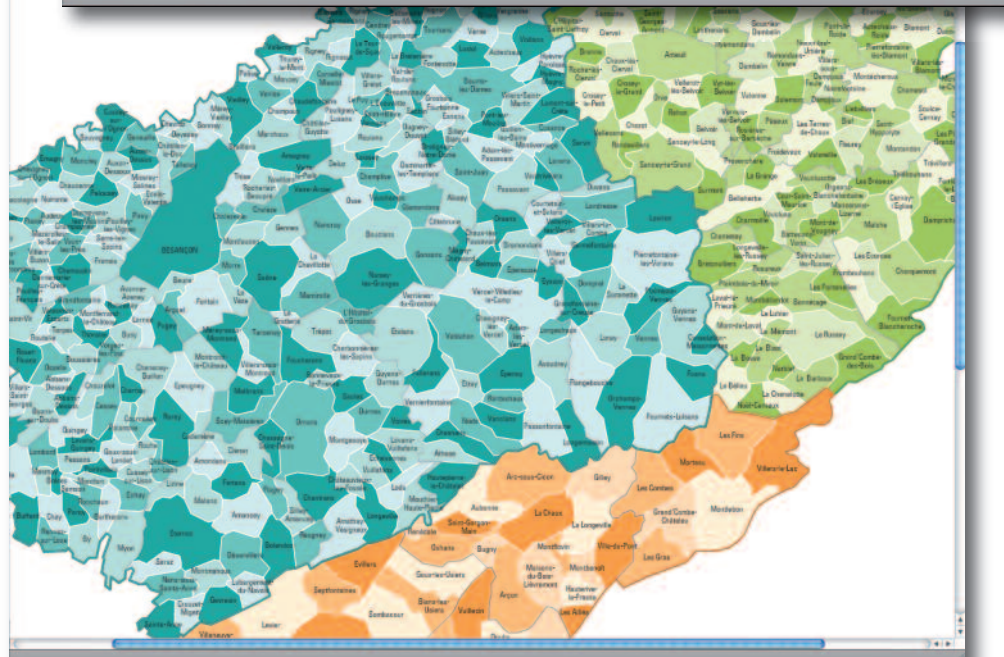
*Chaque geste de fraternité a compté, aucun relais ne fut mineur et toute main tendue fut l'espoir d'une vie sauvée.*

*Le travail que réalise l'AJPN n'est pas le fait d'historiens ni de scientifiques, mais résulte de la volonté de rassembler pour reconstituer et transmettre à tous cette part d'histoire qui est aussi la nôtre.*

*Offrir une plate-forme ouverte à tous pour rendre la mémoire aux communes de France.*

*Chaque commune est présente avec les informations administratives d'époque préfets, maires, cultes, camps à proximité, Justes, arrestations, sauvetages, et les ouvrages d'intérêt...*

*En lien avec chaque page la carte de sa région avec toutes les communes.*





# Mission et objectifs

L'AJPN SE DONNE POUR MISSION DE PORTER À LA CONNAISSANCE DU GRAND PUBLIC LES ACTES D'AIDE ET DE SAUVETAGE D'ENFANTS OU D'ADULTES DURANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE. ILS RESTITUERONT AINSI LA MÉMOIRE DE LEURS AUTEURS, HOMMES ET FEMMES, ANONYMES POUR LA PLUPART. PARMIS EUX, CEUX QUI ONT SAUVÉ DES JUIFS SONT DISTINGUÉS PAR YAD VASHEM DU NOM DE JUSTES PARMIS LES NATIONS, LORSQU'ILS SONT RECONNUS.

DE TRÈS NOMBREUX ANONYMES SONT INTERVENUS DANS CES ACTES D'HUMANITÉ ET DANS D'AUTRES ACTES DE PROTECTION DE PERSONNES PERSÉCUTÉES, JUIFS, RÉPUBLICAINS ESPAGNOLS, FRANC-MAÇONS, COMMUNISTES, TZIGANES... , PAR LE RÉGIME NAZI ET LE GOUVERNEMENT DE VICHY. LA VOLONTÉ DE L'AJPN EST DE RESTITUER LA MÉMOIRE DES ACTES DE CES HOMMES ET FEMMES.

LES ENJEUX DE CITOYENNETÉ REPOSENT SUR L'ÉDUCATION, LA TRANSMISSION, LA DIFFUSION ; ILS NE SE DÉCRÈTENT PAS MAIS SE CONSTRUENT.

L'AJPN ENTEND JOUER UN RÔLE ACTIF ET CONSTRUCTIF DANS CETTE DÉMARCHÉ.

## Méthode

EN CHOISSANT D'EXPLORER L'HISTOIRE DE CHAQUE VILLE ET DE CHAQUE VILLAGE DE FRANCE DANS SON CONTEXTE GÉOGRAPHIQUE ET POLITIQUE PARTICULIER, L'AJPN PORTE UN REGARD NOUVEAU DANS LA RECONSTITUTION DES PÉRIPLÉS DES POURCHASSÉS POUR RETROUVER CEUX QUI ONT ORGANISÉ, PARTICIPÉ, AIDÉ, CONTRIBUÉ À LEUR VENIR EN AIDE, QUELLE QUE SOIT L'AMPLEUR DU GESTE.

IL Y EUT DE FORMIDABLES CHAÎNES DE SOLIDARITÉ CONNUES, ŒUVRANT INCESSAMMENT CONTRE L'INTOLÉRANCE ET LA BARBARIE. IL Y EUT AUSSI DE NOMBREUX RELAIS ISOLÉS, ANONYMES, QUI OFFRIRENT ICI LE GÎTE D'UNE NUIT, LÀ UNE TABLE ET DES SOINS, OU DONNÈRENT UNE SIMPLE INFORMATION QUI ÉVITA L'ARRESTATION...

TANT D'HOMMES, DE FEMMES, DE JEUNES ET MÊME D'ENFANTS ONT AFFIRMÉ AVEC COURAGE LES VALEURS HUMAINES FONDAMENTALES DE RESPECT ET DE FRATERNITÉ.

C'EST À CES ANONYMES QUE L'AJPN VEUT AUSSI RENDRE HOMMAGE.

*Une page pour chaque Juste reconnu par Yad Vashem avec un lien vers la page Internet Yad Vashem France.*

*Ces pages donnent des informations sur les participants aux sauvetages et sur les sauveurs.*

*Ouvrages, articles, films, documentaires d'intérêt enrichis par les contributeurs.*

*Une page pour chaque camp et lieu d'internement.*

*Une rubrique « recherche de personne » est à la disposition de l'Internaute.*

The screenshot displays the AJPN website interface. At the top, there's a navigation bar with 'AJPN - Administration' and 'AJPN - Germaine-Thérèse-Ballini'. The main content area is divided into several sections:

- Juste parmi les Nations:** A section dedicated to recognizing individuals who saved Jews during the Holocaust. It features a profile for Germaine-Thérèse Ballini, detailing her actions and the recognition she received from Yad Vashem.
- Réseau de sauvetage:** A list of individuals involved in rescue operations, including names like Jacques Meyer and Jack Sibard.
- Chronologie:** A timeline of events related to the rescue efforts and the Holocaust.
- Autres articles parus dans le site de l'AJPN:** A list of other articles published on the website.
- Liens externes:** External links to related resources.
- Deposer une annonce:** A section for users to post announcements or messages.

Below the main content, there are several smaller sections and images:

- Méthode:** A section explaining the website's methodology for researching and documenting rescue stories.
- Le camp d'Argelès-sur-Mer:** A detailed article about the Argelès-sur-Mer camp, including its history and the conditions of the prisoners.
- Historique et patrimoine:** A section discussing the historical and cultural heritage of the region.
- Chronologie:** A more detailed timeline of events.
- Deposer une annonce:** Another instance of the announcement section.

The website also features various images, including portraits of individuals and historical photographs of camps and rescue operations.

# Actions

## CRÉER UNE BASE DE DONNÉES ACTIVE

RECHERCHER ET COLLECTER LES INFORMATIONS NÉCESSAIRES À LA CRÉATION D'UNE BASE DE DONNÉES EN LIGNE. CETTE BASE DE DONNÉES HÉBERGÉE SUR LE SITE INTERNET AJPN.ORG CONSTITUE UN FONDS DE DOCUMENTATION TRANSVERSAL UNIQUE ENRICHIS DES APPORTS DES INTERNAUTES, LES CONTRIBUTEURS.

## PRODUIRE DES DOCUMENTS DE MÉMOIRE...

RECUEILLIR, ENREGISTRER, FILMER, ÉDITER EN COMPLÉMENT DE LA BASE DE DONNÉES, LES TÉMOIGNAGES DE JUSTES OU DE LEURS AYANTS DROIT, D'ANONYMES, D'ENFANTS CACHÉS ET SAUVÉS POUR SAUVEGARDER LA PAROLE VIVANTE.

## ...ET DES SUPPORTS PÉDAGOGIQUES

ENREGISTREMENTS, FILMS, BASE DE DONNÉES, BROCHURES PÉDAGOGIQUES SONT PROPOSÉS ET MIS À LA DISPOSITION DES ENSEIGNANTS.

## MULTIPLIER LES RENCONTRES PÉDAGOGIQUES

FACILITER LES TÉMOIGNAGES DES JUSTES, DES SAUVEURS ET DES SAUVÉS POUR FAIRE COMPRENDRE ET APPRENDRE, EN ALLANT NOTAMMENT AU DEVANT DES JEUNES DANS LES ÉCOLES, LES COLLÈGES ET LES LYCÉES EN PRIVILÉGIANT L'ÉCHANGE DIRECT ET VIVANT.

## ASSISTER LES COLLECTIVITÉS

OFFRIR UNE INTERFACE OPÉRATIONNELLE AUX COLLECTIVITÉS ET INSTITUTIONS DANS L'ORGANISATION ET LA COORDINATION DE CÉRÉMONIES ET MANIFESTATIONS AYANT UN RAPPORT HISTORIQUE ET CULTUREL AVEC LES PERSÉCUTÉS DE LA PÉRIODE NAZIE ET LES SAUVEURS.

## COMMUNIQUER ET RELAYER

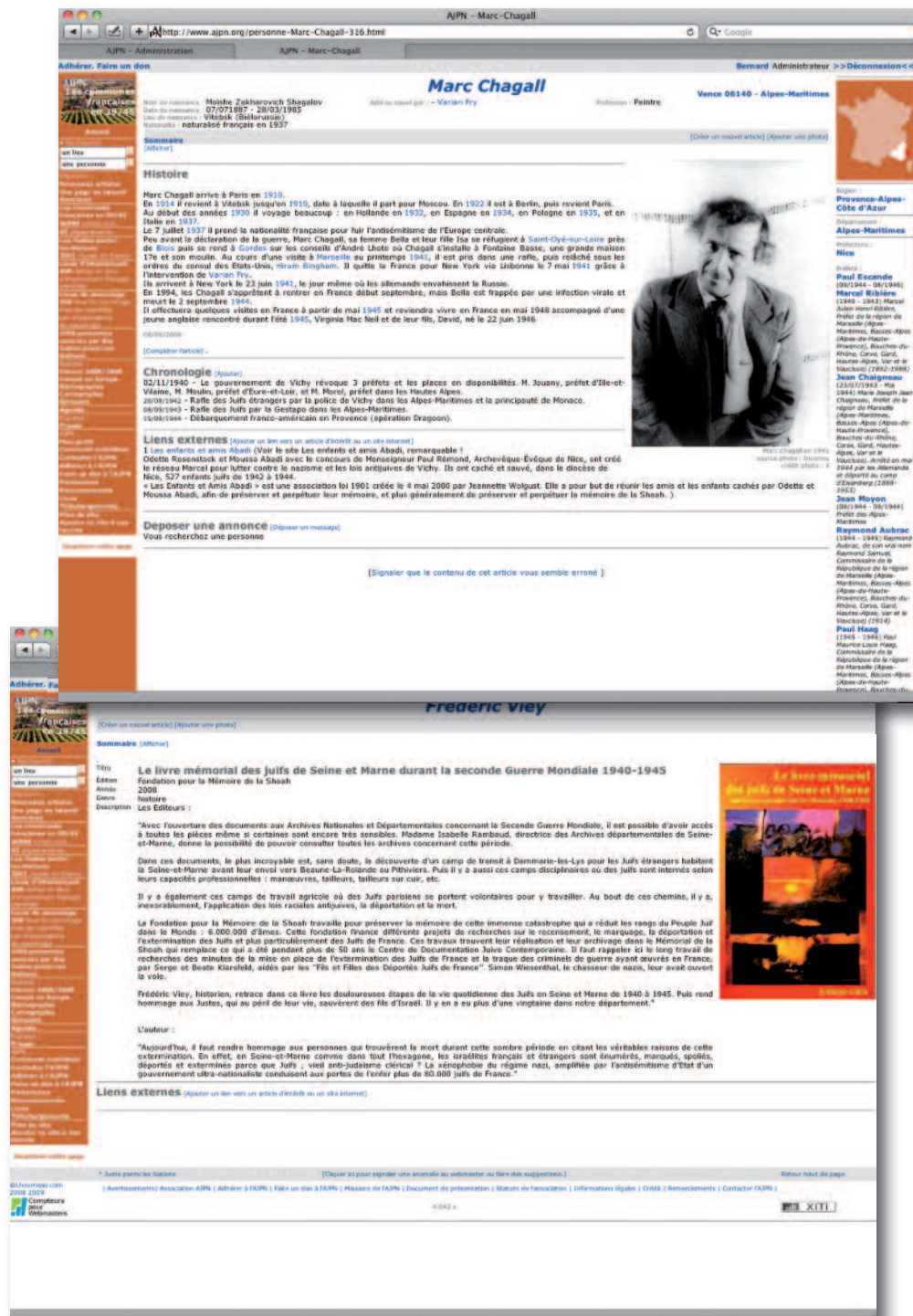
FAIRE CONNAÎTRE DE FAÇON DYNAMIQUE L'EXISTENCE ET LA MISSION DE L'ASSOCIATION POUR FAIRE CONVERGER VERS ELLE LE PLUS GRAND NOMBRE DE TÉMOIGNAGES SPONTANÉS, EN PARTICULIER VIA SON SITE INTERNET.

ÉMETTRE DES INFORMATIONS GRÂCE À UNE LETTRE DE LIAISON FÉDÉRATRICE, QUI MAINTIEN L'INTÉRÊT ET FAVORISE L'INTERACTIVITÉ.

INITIER DES ACTIONS DE COMMUNICATION VERS LA PRESSE ET TOUS LES RELAIS D'OPINION, EN PROFITANT DE L'INTÉRÊT QUE SUSCITE AUJOURD'HUI CE REFUS HISTORIQUE DE LOIS SCÉLÉRATES. OPTER POUR UNE STRATÉGIE PRESSE CIBLÉE, PERSONNALISÉE, SUPPORTÉE PAR DES OUTILS DE MÉDIATISATION : FICHIERS PRESSE, CONFÉRENCES DE PRESSE, DOSSIERS DE PRESSE, COMMUNIQUÉS, ETC.

*Les personnes et les auteurs.*

*Une page est créée pour chaque sauveur ou famille sauvée, chaque sauveur anonyme, chaque auteur d'ouvrage de référence cité, et chacune des personnes ayant contribué aux sauvetages.*





## Actions 2008

CRÉATION DU SITE INTERNET

CONCEPTION DE LA BASE DE LA BASE DE DONNÉES, RECHERCHES DOCUMENTAIRES, RECHERCHES ICONOGRAPHIQUES,  
TRAITEMENT, RÉDACTION, MISE EN LIGNE

MARS : COORDINATION DE LA REMISE DE LE LÉGION D'HONNEUR  
À MADAME SUZANNE GUIMBRETIERE, JUSTE PARMIS LES NATIONS, GUJAN MESTRAS (33)

MARS-AVRIL : INTERVENTIONS PÉDAGOGIQUES AU COLLÈGE D'ARRUDY,  
AU LYCÉE DE LÉSCAR (64), AU COLLÈGE DE BOURRAN, MÉRIGNAC (33)

CONCEPTION ET RÉDACTION DES OUTILS DE MÉDIATISATION,  
CRÉATION DE LA LETTRE DE LIAISON, LANCEMENT PRESSE.

Juin : COORDINATION EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION DE LA FONDATION POUR LA MÉMOIRE DE LA  
DÉPORTATION (AFMD) DE LA PRÉSENTATION  
DU LIVRE DE MONIQUE SAIGAL, ENFANT SAUVÉE EN AQUITAINE

CONCEPTION ET RÉDACTION DES DIFFÉRENTS SUPPORTS PÉDAGOGIQUES PAR RÉGIONS

PRÉPARATION DE LA JOURNÉE NATIONALE DES JUSTES (27 JANVIER 2009)  
AVEC LES ENSEIGNANTS

## Équipe opérationnelle

Hellen Kaufmann : présidente  
*coordination générale, chargée des relations avec les Justes et les sauvés,  
responsable du fonds de documentation : recherche, rédaction,  
mise en ligne*

Édith Gorren : secrétaire générale  
*auteure*

Bernard Lhoumeau : trésorier  
*communication, conception graphique, webmaîtrise*

Thierry Marchal : *développement informatique, base de données*

Anne-Marie Fontaine : *coordination des conférences pédagogiques*

Alix Lhoumeau : *fonds de documentation, recherche, rédaction, mise en ligne*



**ANONYMES, JUSTES ET PERSÉCUTÉS  
DURANT LA PÉRIODE NAZIE**

TÉL. 09 51 89 44 87 - 06 07 44 87 89

ajpn@ajpn.org

FAX 09 56 89 44 87

www.ajpn.org 111, RUE BELLEVILLE - 33000 BORDEAUX